



СВЯТЫЙ ПИСАМЪ

ЖИТЕСНАГО ПИСАМІА.

Б В Г Д Е Ж З
И К Л М Н О П
Р С Т У Ф Х Ц
Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ѣ
Ю Я Ѡ ѡ Ѣ ѣ
Ѥ ѥ Ѧ ѧ Ѩ ѩ

Ѹ	А	Ѣ	Ѹ	Ѩ	Л	О
Ѩ	Ѧ	Ю	Є	Ѥ	Ь	Ы
Ѥ	Ѡ	Ш	Ч	Ц	Ѡ	
Х	Ф	ѠѸ	Ѹ	Ѡ	Є	
Р	П	О	Н	М	Л	К
І	Н	Ѹ	З	С	Ж	Є
Д		В	Б	А		
		Н		О	Ц	
Ѹ		Б	Ж	К	П	
ѠѸ	Ч	Ь	Л	В	С	
Л	Р	Ф	Ш	Ѥ	Ѹ	

Г З М Е Х Ц
Н З Д І Н П
Ѡ ѡ Ѣ А Ѥ ;

БА ВА ГА ДА ЖА
ЗА КА ЛА МА НА ПА
РА СА ТА ФА ХА ЦА
ЧА ША ЦА .

БЕ ВЕ ГЕ ДЕ ЖЕ
ЗЕ КЕ ЛЕ МЕ НЕ ПЕ
РЕ СЕ ТЕ ФЕ ХЕ ЦЕ
ЧЕ ШЕ ЦЕ .

БН ВН ГН ДН ЖН

ЗН КН ЛН МН НН

ПН РН СН ТН ФН

ХН ЦН ЧН ШН ЦН.

БО ~~КО~~ ГО ДО ЖО

ЗО КО ЛО МО НО

ПО РО СО ТО ФО

ХО ЦО ЧО ШО ЦО.

ВУ ВУ ГУ ДУ ЖУ

ЗУ КУ ЛУ МУ НУ

ПУ РУ СУ ТУ ФУ

ХѸ ЦѸ ЧѸ ШѸ ѠѸ.

БѸ ВѸ ГѸ ДѸ ЖѸ

ЗѸ КѸ ЛѸ МѸ НѸ

ПѸ РѸ СѸ ТѸ ФѸ

ХѸ ЦѸ ЧѸ ШѸ ѠѸ.

БѸ ВѸ ГѸ ДѸ ЖѸ

ЗѸ КѸ ЛѸ МѸ НѸ

ПѸ РѸ СѸ ТѸ ФѸ

ХѸ ЦѸ ЧѸ ШѸ ѠѸ.

БѸ ВѸ ГѸ ДѸ ЖѸ

ЗѸ КѸ ЛѸ МѸ НѸ

пѣ рѣ съ тѣ фѣ

хѣ цѣ чѣ шѣ щѣ .

Вѣ вѣ гѣ дѣ жѣ
зѣ кѣ лѣ мѣ нѣ

пѣ рѣ сѣ тѣ фѣ

хѣ цѣ чѣ шѣ щѣ .

Вю вю гю дю жю

зю кю лю мю ню

пю рю сю тю фю

хю цю чю шю щю .

Вѣ вѣ гѣ дѣ жѣ

ЗА КА ЛА МА НА

ПА РА СА ТА ФА

ХА ЦА ЧА ША ЩА

БЛА ВЛА ГЛА ДЛА

ЖЛА ЗЛА КЛА ЛЛА

МЛА НЛА ПЛА РЛА

СЛА ТА ФЛА ХЛА

ЦЛА ЧЛА ШЛА ЩЛА .

БАЕ БАЕ ГАЕ ДАЕ

ЖАЕ ЗАЕ КАЕ ЛАЕ

МАЕ НАЕ ПАЕ РАЕ

СЛЕ ТЛЕ ФЛЕ ХЛЕ

ЦЛЕ ЧЛЕ ШЛЕ ЩЛЕ.

Б АН ВАН ГАН ДАН

ЖАН ЗАН КАН ЛАН

МАН НАН ПАН РАН

САН ТАН ФАН ХАН

ЦАН ЧАН ШАН ЩАН.

Б ЛО ВЛО ГЛО ДЛО

ЖЛО ЗЛО КЛО ЛЛО

МЛО НЛО ПЛО РЛО

СЛО ТЛО ФЛО ХЛО

ЦЛО УЛО ШЛО ЦЛО.

БЛЪ ВЛЪ ГЛЪ ДЛЪ

ЖЛЪ ЗЛЪ КЛЪ ЛЛЪ

МЛЪ НЛЪ ПЛЪ РЛЪ

СЛЪ ТЛЪ ФЛЪ ХЛЪ

ЦЛЪ ЧЛЪ ШЛЪ ЦЛЪ

БЛЪ ВЛЪ ГЛЪ ДЛЪ

ЖЛЪ ЗЛЪ КЛЪ ЛЛЪ

МЛЪ НЛЪ ПЛЪ РЛЪ

СЛЪ ТЛЪ ФЛЪ ХЛЪ

ЦЛЪ ЧЛЪ ШЛЪ ЦЛЪ

БЛЫ ВЛЫ ГЛЫ ДЛЫ

ЖЛЫ ЗЛЫ КЛЫ ЛЛЫ

МЛЫ НЛЫ ПЛЫ РЛЫ

СЛЫ ТЛЫ ФЛЫ ХЛЫ

ЦЛЫ ЧЛЫ ШЛЫ ЩЛЫ

БЛЪ ВЛЪ ГЛЪ ДЛЪ

ЖЛЪ ЗЛЪ КЛЪ ЛЛЪ

МЛЪ НЛЪ ПЛЪ РЛЪ

СЛЪ ТЛЪ ФЛЪ ХЛЪ

ЦЛЪ ЧЛЪ ШЛЪ ЩЛЪ.

БЛѢ ВЛѢ ГЛѢ ДЛѢ

ЖЛѢ ЗЛѢ КЛѢ ЛЛѢ
МЛѢ НЛѢ ПЛѢ РЛѢ
СЛѢ ТЛѢ ФЛѢ ХЛѢ
ЦЛѢ ЧЛѢ ШЛѢ ЩЛѢ.

БЛЮ ВЛЮ ГЛЮ ДЛЮ

ЖЛЮ ЗЛЮ КЛЮ ЛЛЮ

МЛЮ НЛЮ ПЛЮ РЛЮ

СЛЮ ТЛЮ ФЛЮ ХЛЮ

ЦЛЮ ЧЛЮ ШЛЮ ЩЛЮ.

БЛА ВЛА ГЛА ДЛА

ЖЛА ЗЛА КЛА ЛЛА

МЛА НЛА ПЛА РЛА

СЛА ТЛА ФЛА ХЛА

ЦЛА ЧЛА ШЛА ЦЛА

Бра Бра Гра Дра

Жра Зра Кра Лра

Мра Нра Пра Рра

Сра Тра Фра Хра

Цра Чра Шра Цра,

Бре Бре Гре Дре

Жре Зре Кре Лре

Мре Нре Пре Рре

срѣ трѣ фрѣ хрѣ

црѣ чрѣ шрѣ. црѣ.

Бри бри гри дри

жри зри кри лри

мри нри при рри

сри трри фрри хрри

цри чри шри цри.

Бро бро гро дро

жро зро кро лро

мро нро про рро

сро трро фрро хро

цро чро шро цро .

Брѡ врѡ грѡ дрѡ

жрѡ зрѡ крѡ лрѡ

мрѡ нрѡ прѡ ррѡ

ерѡ трѡ фрѡ хрѡ

црѡ чрѡ шрѡ црѡ.

Бры вры гры дры

жры зры кры лры

мры нры пры рры

еры тры фры хры

цры чры шры цры.

Б ръ	връ	гръ	дръ
жръ	зръ	кръ	лръ
мръ	нръ	пръ	рръ
сръ	тръ	фръ	хръ
цръ	чръ	шръ	цръ

Б рю	врю	грю	дрю
жрю	зрю	крю	лрю
мрю	нрю	прю	ррю
срю	трю	фрю	хрю
црю	чрю	шрю	црю.

Б рѡ	врѡ	грѡ	дрѡ
-------------	-----	-----	-----

ЖРА ЗРА КРА ЛРА
МРА НРА ПРА РРА
СРА ТРА ФРА ХРА
ЦРА ЧРА ШРА
ЩРА. ;

ЯЗЪ А . БУКИ Б .
ЕДИ В . ГЛАГОЛЬ
Г . ДОБРО Д . БСТЬ
Е . ЖИВЬТЕ Ж .
СЕЛО С . ЗЕМЛЯ З
ИЖЕ И . І . КАКО К
ЛЮДИ Л . МЫСАТЬ
ТЕ М . НАШЕ Н .
СНЪ О . ПИКОИ П .
АЦЫ Р . СЛОВО С .
ТВЕРДО ТУ . ИКЪ У .

Ф'ЕРПЪ Ф , Х КРЪ Х

ПЪ Ѡ . Ш А Д .

УЕРВЪ Ч , Ш А Ш .

ЦА ЦИ . ЕРЪ Ъ .

ЕРЫ Ы , ЕРЬ Ъ .

ИТЬ КЪ , ИТЬ Ж .

КЕН ЗЪ . ПЕН

У . ФНТА

А . ИЖИЦА

УИ ;

Уи҃ла

А	В	Г	Д	Е	С	
Н	Ѧ	І	ѦІ	ВІ	ГІ	ѦІ
Н	СИ	ЗИ	НИ	ѦІ		КІ
Л	М	Н	Ѧ	О	П	У
С	Т	У	Ф	Х	Ѧ	Ѧ
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ
Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ	Ѧ

ПО СЕМЪ ЖЕ НПРО
УАМ РАЗЪ
МЪ ВАН ;

П р и с о д ѣ а в е р х н а а .

о к с і а / . н с о " .

в а р і а - . к а м о р а , .

к р а т к а а . ; з в а т е

л ь н а а . . т и т л о - .

" а п о с т р о ф ь > . " а п о

с т р о ф ь в е л и к і н > .

к а в ы к а ~ .

С т р о ч н а а

з а п а т а а , т о ч к а .

п о д ѣ о с т о л і а ;



ЯВІА АЗБУКА . ШКОЛИ
ГН ОСМОЧАСТНЫА . Ш
РІВЧЬ ГРАММАТИКІН .

ЯЗЬ

БѸКИ . БѸДѸ , АЗЬ .
БѸДЕШИ , ТЫ .
БѸДЕТЬСЯ , ТОН .
БѸДНВА , МЫ ДВА .
БѸДНТА , ВЫ ДВА .
БѸДЕМ , МЫ МНѸЗИ .

БѸДНТЕ , ВѸ БЕЗМЕНЕ
МНѸЗН . БѸДѸТЪ ,
ТѸН СОМНОЮ МНѸЗН .
ЯКО БѸ НѸЦЫН НАНАСѸ
ГЛЮТ , НАН МѸ НАДРѸГИ .

ВѸДИ . ВРАЗѸМЛАЮ .
ВРАЗѸМЛАЕШИ . ВРАЗѸ
МЛАЮТЪ . ВРАЗѸМЛА
ЕВА . ВРАЗѸМЛАЕТА .
ВРАЗѸМЛАЕМ . ВРАЗѸ
МЛАЕТЕ . ВРАЗѸМЛАЮ .

ГЛАГО́ЛЬ . ГЛАГО́ЛЮ .
ГЛАГО́ЛЕШИ . ГЛАГО́ЛЕ
ШЬ . ГЛАГО́ЛЕВА . ГЛАГО́
ЛЕТА . ГЛАГО́ЛЕМЪ .
ГЛАГО́ЛЕТЕ . ГЛАГО́ЛЮТ .

ДОБРО . ДАЮ . ДАЕ́ШИ .
ДАЕ́Т . ДАЕ́ВА . ДАЕ́ТА .
ДАЕМ . ДАЕ́ТЕ . ДАЮ́ТЬ .

ЕСТЬ . ЕМЛЮ . ЕМЛЕ́ШИ .
ЕМЛЕ́ . ЕМЛЕ́ВА . ЕМЛЕ́ТА .
ЕМЛЕ́ . ЕМЛЕ́ТЕ . ЕМЛЮ́Т .

ЖИВѢТЕ . ЖИВѸ . ЖИ
ВѢШИ . ЖИВЕТЪ . ЖИ
ВѢВА . ЖИВѢТА . ЖИ
ВѢМЪ . ЖИВѢТЕ :
ЖИВѸТЪ .

СЕЛО . СРЮ . СРШИ .
СРШТЪ . СРШВА . СРШТА .
СРШМЪ . СРШТЕ . СРАТЪ .

ЗЕМЛА . ЗИЖДѸ . ЗИ
ЖДЕШИ . ЗИЖДЕТЪ .
ЗИЖДЕВА . ЗИЖДЕТА .

Знѣдемъ . Знѣдете .

Знѣдутъ .

Иже . истѣнствую .

истѣнствуйши . истѣ

нствуетъ . истѣнствуй

ева . истѣнствуета .

истѣнствуйемъ . и

стѣнствуете . истѣ

нствуютъ .

И . избавляю . изба

влявши . избавляетъ .

ИЗБАВЛѢВА

ИЗБАВЛѢГА

ИЗБАВЛѢМЪ

ИЗБАВЛѢТЕ

ИЗБАВЛѢЮТЪ

КАКО . КРЕЩЪ . КРЕСТН

ШН . КРЕСТНѢ . КРЕСТН

ВА . КРЕСТНѢА . КРЕСТН

КРЕСТНѢТЕ . КРЕСТѢТЪ

ЛЮДИ . ЛЮБОМЪДРЮ

ЛЮБОМЪДРИШИ

ЛЮБОМЪДРИ. ЛЮБОМЪДРИ
ВА. ЛЮБОМЪДРИТА. ЛЮ
БОМЪДРИМ. ЛЮБОМЪДРИ
ТЕ. ЛЮБОМЪДРАТЬ.

МЫСЛѢТЕ. МНЛЮ. МН
ЛЪЕШИ. МНЛЪЕ. МНЛЪЕ
ВА. МНЛЪЕТА. МНЛЪЕМ.
МНЛЪЕТЕ. МНЛЪЮТЬ.

НАШИ. НОШИ. НОСИШИ.
НОСИ. НОСИВА. НОСИТА.
НОСИМ. НОСИТЕ. НОСА.

ОНЪ . ОБНОВАЛЮ . О
БНОВАЛШИ . ОБНОВА
ЕТЪ . ОБНОВАЛША . О
БНОВАЛША . ОБНОВА
ЕМЪ . ОБНОВАЛИТЕ .
ОБНОВАЮТЪ .

ПОКОН . ПРЕЛАГАЮ . ПРЕ
ЛАГАШИ . ПРЕЛАГАЕТ
ПРЕЛАГАША . ПРЕЛАГАША .
ПРЕЛАГАЕМЪ . ПРЕЛАГА
ТЕ ПРЕЛАГАЮТЪ .

РЦЫ . РОЖДѸ . РОДИ
ШИ . РОДИТ . РОДИВА .
РОДИТА . РОДИМЪ .
РОДИТЕ . РОДАТЪ .
СЛОВО . СЛАВЮ . СЛАВИ
ШИ . СЛАВИ . СЛАВИВА .
СЛАВИТА . СЛАВИМЪ .
СЛАВИТЕ . СЛАВАТЪ .
ТВЕРДО . ТВОРЮ . ТВОРИ
ШИ . ТВОРИТ . ТВОРИ
ВА . ТВОРИТА . ТВОРИ .

ПВШРНТЕ . ПВШРАТ⁴ .

НКЪ . ОУМЪДРАЮ . ОУМЪ
ДРАЕШН . ОУМЪДРАЕТ⁴ ;
ОУМЪДРАЕВА . ОУМЪДРА
ЕТА . ОУМЪДРАЕМЪ .
ОУМЪДРАНТЕ . ОУМЪ
ДРАЮТЪ .

ФЕРТЪ . ФИЛОСОФЪ
СТВЮ . ФИЛОСОФИШН .
ФИЛОСОФИТ⁴ . ФИЛОСО
ФИВА . ФИЛОСОФИТА .

Филосо́фимъ . Фило
со́фите . Филосо́
фитъ .
Хвѣръ ; хваляю . хваля
ши . хвалятъ . хвалява .
хвалитъ . хвалитъ .
хвалите . хвалятъ .
Отѣ . ѿкрываю .
ѿкрываешн . ѿкры
ваетъ . ѿкрыва
ва . ѿкрываетъ .

ѠКРЫВАЕМЪ . ѠКРЫ
ВЛЕТЕ . ѠКРЫВАЮТЪ .

ЦЫ . ЦѢЛОМЪДРЮ . ЦѢ
ЛОМЪДРИШИ . ЦѢЛОМЪ
ДРИ . ЦѢЛОМЪДРИВА .
ЦѢЛОМЪДРИТА . ЦѢЛО
МЪДРИМЪ . ЦѢЛОМЪ
ДРИТЕ . ЦѢЛОМЪДРЯ .

ЧЕРВЬ . ЧТЪ . ЧТНШИ .
ЧТН . ЧТНВА . ЧТНТА .
ЧТН . ЧТНТЕ . ЧТЯ .

Ша . ширю . ширншн .
ширнтъ . ширнва .
ширнта . ширнмъ .
ширнте . ширлтъ .

Ща . щедрю . щедри
ши . щедригъ .
щедрива . щедрига .
щедримъ . щедриге .
щедрлтъ .

СТРАДА́ЛНАЖЕ СЪТЪ
П'АКО . Б'ЮСА . Б'ЕШН
СА . Б'ЕУСА . Б'ЕВАСА .
Б'ЕУГАСА . Б'ЕМСА .
Б'ЕУСА . Б'ЮУСА .

СТРАДА́ЛНАГО ОУВО ЗА
ЛОГА ВРЕМЕНА , ЕНЦЕ
ГЛЮУСА . ПРЕДБЫ
ВШЕ , ПРОТ'АЖЕНОЕ ,
Б'АХУМА .

НЕПРЕДЪЛНОЕ , БИХУ
МА . НАСТОЯЩЕЕ , БИЮ
ТЪ МА . ПОМАЛѢ БЫ
ВЪЮЩЕЕ . БИТИМА ХО
ТАТЪ . БУДУЩЕЕ .
БИТИ МА ИМУТЪ .

ПОПРОСОДІИ . АЕЖЕ , ДВА
ЦИ ВЪЕДИННЫХЪ АЕЖА
ЩЕЕ . СЕ ЕСТЬ , ПОБЕДИ
ТЕЛЬНАА

ИСКАЗАТЕЛНА А .

Я

Б. БУДИ . БУДИ .

В. ВАРИТЕ . ВАРИТЕ .

Г. ГОВОРИТЕ . ГОВОРИТЕ .

Д. ДЕРЖИТЕ . ДЕРЖИТЕ .

Е. ЕГДА . ЕДА .

Ж. ЖИЛИЦЕ . ЖИЛИЦЕ .

З. ЗРИТЕ . ЗРИТЕ .

И. ИРОДЪ . ИРОДЪ .

И	И	
ИМН	ИМН	.И
КРЕСТИТЕ	КРЕСТИТЕ	.К
ЛЮБИТЕ	ЛЮБИТЕ	.Л
МЪКА	МЪКА	.М
НШЕНТЕ	НШЕНТЕ	.Н
ОБНОСИТЕ	ОБНОСИТЕ	.О
ПРШЕНТЕ	ПРШЕНТЕ	.П
РОДНТЕ	РОДНТЕ	.Р
СТШЕНТЕ	СТШЕНТЕ	.С
ТВШАРНТЕ	ТВШАРНТЕ	.Т
ОУЧНТЕ	ОУЧНТЕ	.ОУ

Ф. ФИЛОСОФИТЕ. ФИ
ЛОСОФИТЕ.

Х. ХВАЛИТЕ. ХВАЛИТЕ.

Ѡ. ѠГОНИТЕ. ѠГОНИТЕ.

Ц. ЦѢЛИТЕ. ЦѢЛИТЕ.

Ч. ЧТИТЕ. ЧТИТЕ.

Ш. ШИРИТЕ. ШИРИ

ТЕ.

Щ. ЩЕДРИТЕ.

ЩЕДРИ

ТЕ.

Проритографин

а) → а) → а) →
агг лѣ . агг ела . агг ле .

а) → а) → а) →
агг ло . агг лѣ . агг лы .

а) → а) →
агг льска . агг льско .

а) → а) →
агг льски . агг льскѣ .

а) → а) →
агг льсте . агг льсти .

а) → а) →
архагг лѣ . архагг ла .

а) → а) →
архагг ле . архагг ли .

а) → а) →
архагг лѣ . архагг ло

мѣ .

АПАЪ . АПА . АПАЕ .

АПАН . АПАЗ . АПАСМ .

АПЫ

АПЛКА . АПЛКН . АПЛКСО .

АПЛКЪ . АПЛТЕН . АПЛТІН .

Б

БГЪ . БЪ . БГА . БА .

БЖЕ . БЕ . БГЪ . БЪ .

БОСМЪ .

БЖТВЪ . БЖТВА .

БЖТВЪ . БЖТВО .

БЖТВУ .

БЖТВЕНЪ . БЖТВЕНА .

БЖТВЕНЕ , БЖТВЕНИ .

БЖТВЕНО , БЖТВЕНУ .

БЖТВЕНЫ .

БЖАТЪ . БЖИТА .

БЖИТЕ . БЖИТИ .

БЛГЪ . БЛГА . БЛЖЕ .

БЛГН . БЛГО . БЛГУ .

БЛГТЬ . БЛГТЮ .

БЛГТЕЛЬ . БЛГТЕЛЪ .

2
СВЯТЫМЪ БЛАГОУМНОМУ .

БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .
БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .
БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .
БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .
БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .
БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .

БЛАГОУМНОМУ .

БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .
БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .
БЛАГОУМНОМУ . БЛАГОУМНОМУ .

БЦА БЦЕ . БЦѸ . БЦЫ .

ѠБЦЕ . **В**

А ВАКА . А ВАКН . А ВАКѸ .

А ВЛЦѸ . ѠВАКО .

А ВЛЧЬ . А ВЛЧЬСКА . А ВЛЧЬСКН

А ВЛЧЬСКО . А ВЛЧЬСКѸ . А ВЛЧЬ

А СГЕН . А ВЛЧЬСТІН .

А ВЛЧНЪ . А ВЛЧНЕ . А ВЛЧНН .

А ВЛЧНЮ . А ВЛЧНЫ .

ВОСКРѸСѸ . ВОСКРѸСЕ .

ВОСКРЕН . ВОСКРНИ .

ВОСКРѢНУ . ВОСКРѢНІЕ .
 А ВЛУЦА . А ВЛУЦЕ . А ВЛУЦЫ .
 А ВЛУЦѢ . А ВЛУЦЕ .

ГЪ . ГА . **Г**Е . ГИ . ГЪ .
 ОГѢ .

ГНѢ . ГНЕ . ГНА . ГНЮ .
 ГДТВѢ . ГДТВА . ГДТВО
 ГДТВѢ . ГДТВЫ .
 ГДРѢ . ГДРЕ . ГДРИ .
 ГДРА . ГДРЮ .

ГѢНА . ГѢНЕ . ГѢНѸ .

ГѢЪ . ГѢА . ГѢИ . ГѢО .

ГѢѸ . ГѢЫ . ГѢА .

ГЖЪ . ГЖА . ГЖЕ . ГЖО .

ГЖИ . ГЖѸ .

Д

ДХЪ . ДХА . ДХИ . ДХО .

ДХѸ .

ДХВНЪ . ДХВНА . ДХВНЕ

ДХВНИ . ДХВНО . ДХВНѸ .

ДХВНЫ .

ДШЪ . ДША . ДШЕ . ДШН .

ДШЪ

ДШН . ДШХН .

ДВГВЪ . ДВГВА . ДВЪ
СГВЕ . ДВГВО . ДВГВЪ

ДВЧЪ . ДВЧКЪ . ДВЧКА .

ДВЧКН . ДВЧКЪ . ДВЧТЕН

ДВЧТН .

ДВЦЪ . ДВЦА . ДВЦЕ .

ДВЦЪ . ДВЦЫ . ДВЦЪ .

ДВЪ . ДВА . ДВО . ДВО

ДВЫ . ДВѢ .
ДВДЪ . ДВДА . ДВДЕ .
ДВДО . ДВДУ . ДВДЫ .

ДВДВЪ . ДДВА .
ДДВН . ДДВО .
ДДВУ . ДДВЫ .

ДДВѢ .
ДДАКЪ . ДДАКА .
ДДАКН . ДДАКУ .
ДДАКІН .

Ѹ
ѸВЪ . ѸВА . ѸВО .
ѸВЪ . ѸВЫ . ѸВѢ .
ѸВЕНЪ . ѸВЕНА . ѸВЕН
НЫ . ѸВЕНѢ .

Ж
ЖИВОТЪ . ЖИВОТА .
ЖИВОТЕ . ЖИВОТОМЪ .
ЖИВОТУ . ЖИВОТЫ .
ЖИВОТѢ .

С

СЛА . СЛЕ СЛО . СЛН .
СЛЪ . СЛѢ . СЛЫ .

З

ЗИЖДИТЕЛЬ . ЗИЖДИ
ТЕЛЮ . ЗИЖДИТЕЛЕ
ВА . ЗИЖДИТЕЛЕВЪ .
ЗИЖДИТЕЛЕВЫ .

И

ИНЪ . ИНА . ИНО .
ИНИ . ИНЫ .

Д

ИИЛЬ . ИИЛА . ИИЛЕ .
ИИЛИ . ИИЛЮ . ИИЛѢ .
ИИЛВѢ . ИИЛВА . ИИЛВЕ .
ИИЛВИ . ИИЛВО . ИИЛВУ .
ИИЛВЫ .

ИИЛТКѢ . ИИЛТКА .
ИИЛТЕН . ИИЛТИН .
ИИЛТКО . ИИЛТКУ .

ККРѢТѢ . **К**КРѢТА . **К**КРѢТЕ .

кѣрѣн • кѣрѣо
кѣрѣѡ • кѣрѣы • кѣрѣѡѡ.

кѣрѣнѡѡ • кѣрѣна • кѣрѣне.
кѣрѣни • кѣрѣно • кѣрѣнѡ
кѣрѣны •

кѣрѣль • кѣрѣла •
кѣрѣли • кѣрѣлю •
кѣрѣленѡѡ • кѣрѣлена •
кѣрѣленѡ • кѣрѣени •
кѣрѣено • кѣрѣенѡ •

Крѣпны .

Л

ЛЮБОМРѢ . ЛЮБОМРА .
ЛЮБОМРЕ . ЛЮБОМРИ . ЛЮБО
МРО . ЛЮБОМРѸ . ЛЮБОМРЫ .
ЛЮБОМДРѢВЕНѢ . ЛЮБО
МДРѢВЕНА . ЛЮБОМДРѢВЕ
НЕ . ЛЮБОМДРѢВЕНИ .
ЛЮБОМДРѢВЕНО . ЛЮБО
МДРѢВЕНѸ . ЛЮБО
МДРѢВЕНѢ .

ЛЮДЬСКЪ . ЛЮДЬСКА
ЛЮДСКИ . ЛЮДСКО
ЛЮДСКУ . ЛЮДСТИН
ЛЮДСТІВЪ .

МЛРДЪ . МЛРДА . МЛРДЕ,
МЛРДИ . МЛРДО .
МЛРДУ . МЛРДЫ .
МЛРДЖ .
МРЦЪ . МРЦА .
МРЦЕМЪ .

мрцы . мрцѸ .

мрцѣ

мрѣ . мрѣ . мрѣ . мрѣ .

мрѸ . мрѸ . мрѣ .

млтвѣ . млтвѣ . мн
лтвѣ . млтвѣ . млтвѣ .

млтвѸ . млтвѣ .

млтъ . млтъ .

млтъ . млтъ .

млтъ . млтъ .

млтъ . млтъ . млтъ .

МЛѢВЪ . МЛѢВЫ .

МЛѢВѢ .

МЛѢРЬ . МЛѢРЕ . МЛѢРН .

МЛѢТН . МЛѢРНЬ .

МЛѢРНЕ . МЛѢРНО .

МЛѢРНА . МЛѢРНО .

МЧНКЪ . МЧНИКА . МЧЕ

НИКИ . МЧНИКО . МЧНИКЪ .

МЧНУЬ . МЧНУА . МЧНУЕ .

МЧНУИ . МЧНУЪ .

МЧНУНЬ . МЧНУНА .

мѣчѣ . мѣчѣ .

мѣчѣни . мѣчѣнѣ .

мѣчѣнѣ .

мѣчѣца . мѣчѣце .

мѣчѣцѣ . мѣчѣцы .

мѣчѣцѣ .

мѣчѣстѣн . мѣчѣстѣн .

мѣчѣвѣ . мѣчѣва . мѣчѣве .

мѣчѣви . мѣчѣво .

мѣчѣвѣ . мѣчѣвы .

мѣчѣвѣцѣ . мѣчѣвѣца .

МРТВЦЕ • МРТВЦЪ

МРТВЦЫ •

МЦЪ • МЦА • МЦЕ •

МЦО • МЦЪ

МЦЫ •

Н

НБО • НБА • НБЪ •

НБСЪ • НБСА • НБСЕ •

НБСН • НБСТВ •

НБНЪ • НБНА • НБНЕ •

НБНО • НБНИ • НБНЪ •

НѢНЫ . НАНБСА .
НАНБСН . НАНБСѢХЪ .

НШЪ . НША . НШЕ .
НШН . НШУ . НШЬ .

П

ПРЕМАДРѢТЬ . ПРЕМАДРѢТЕ .
ПРЕМАДРѢТИ . ПРЕМАДРѢТЬА .

ПРѢГЪ . ПРѢГА . ПРѢТЕ .
ПРѢТИ . ПРѢТЕ .

прѣтѣ

прѣтѣлѣ

прѣтѣла

прѣтѣле

прѣтѣли

прѣтѣлѣ

напрѣтѣлѣ

прѣтѣлѣ . прѣтѣла , прѣтѣле

прѣтѣли . прѣтѣло , прѣтѣлѣ

прѣтѣны

прѣтѣнѣ

прѣтѣна

прѣтѣне

прѣтѣни

прѣтѣно

прѣтѣнѣ

прѣтѣнѣ

прѣтѣны

пѣррѣкъ . пѣррѣка . пѣррѣки .

пѣррѣко . пѣррѣкъ .

пѣррѣчь . пѣррѣча . пѣррѣче .

пѣррѣчи . пѣррѣчь .

пѣррѣцы .

пѣрна . пѣрне . пѣрни .

пѣрно . пѣръ . пѣрны .

пѣръ .

Ржѣтъ . **Р**жѣтъ .
ржѣтъ . ржѣтъ . ржѣтъ .

ржтвѣ .

С

С ПЪ . С . С П А . С П Е .
С П И . С П О . С П У .
С П Ы . С П Г О .
С П Л Ъ . С П Л А . С П Л Ю .
С Л П Ц А . С Л П Ц Е . С Л П Ц У .

С Р Ц Ъ . С Р Ц А . С Р Ц Е .
С Р Ц У . С Р Ц Ы .
С Р Ч Н Ъ . С Р Ч Н А . С Р Ч Н Е .

срѣни . срѣнѣ .

срѣны .

срѣтъ . срѣтън . срѣтъо .

срѣтънѣ . срѣтъна .

срѣтъне . срѣтъни .

срѣтъно . срѣтънѣ .

Т

т рѣтъ . трѣтъа . трѣтъе .

трѣтъо . трѣтъѣ .

трѣца . трѣце . трѣцѣ .

ПРЦА • ПРЧЬЕКЪ •
ПРЧЬСКА • ПРЧЬСКИ •
ПРЧЬСКО • ПРЧЬСКЪ •
ПРЧНЪ • ПРЧНА • ПРЧНЕ •
ПРЧНО • ПРЧНЪ • ПРЧНЫ •

ОУЧГЛЪ • ОУЧГЛЕ •
ОУЧГАН • ОУЧГАНЮ •
ОУЧГАН •
ОУЧНЧЪ • ОУЧНЧА •

оучи́че

оучи́чи

оучи́чу

оучи́ки

оучи́ца . оучи́це . оучи́цу .

оучи́ка

оучи́ку

Ф

Филосо́фъ . Филипъ .

Филимо́нъ . Фоти́нъ .

Ферапо́нтъ . Фарао́нъ .

Фаркесе́нъ . Фело́нъ .

Филиксе́тъ .

Х **Х**
ХѢ . ХА . ХЕ . ХЪ .
ХВѢ . ХВА . ХВѢ . ХВН
ХВО . ХВЪ . ХВЫ .

Щ
ЩѢ . ЩА . ЩЕМѢ
ЩЪ . ЩЫ .
ЩѢ . ЩА . ЩЕ . ЩН .
ЩЪ .
ЩКѢ . ЩКА . ЩКН .
ЩНН .

ЩУТВА . ЩУТВО
ЩУТВЪ . ЩУТВЫ .

Щ
ЩРЬ . ЦРЕМЪ . ЦРН .
ЩРЮ . ЦРМ .
ЩРВЪ . ЦРВА . ЦРВК .
ЩРВН . ЦРВЪ . ЦРВЫ .
ЩРВКН .
ЩРКА . ЦРКН . ЦРКО .
ЩРКЪ .
ЩРТЪН . ЦРТН .

ЦѢТѢ . ЦѢТВА . ЦѢТВО

ЦѢТВѸ . ЦѢТВѢ .

ЦѢТВІЕ . ЦѢТВІЮ .

ЦРКВЬ . ЦРКВА . ЦРКВЕ .

ЦРКВИ . ЦРКВѢ .

ЦРКВЕ . ЦРКВНА . ЦРКВНЕ

ЦРКВНИ . ЦРКВНО . ЦРКВНО

ВНѸ . ЦРКВНЫ . ЦРКВНѢ

ЧТѢ . **Ч**ТѢ . **Ч**ТВА . **Ч**ТВЕ .

ЧТН . ЧТО . ЧТѸ .

ЧѢТЫ . ЧѢТѢ .

ЧѢТНЪ . ЧѢТНА . ЧѢТНЕ .

ЧѢТНИ . ЧѢТНО . ЧѢТНУ .

ЧѢТНИ . ЧѢТНѢ .

ЧЛКЪ . ЧЛКА . ЧЛКН .

ЧЛКУ .

ЧЛЧЬ . ЧЛЧА . ЧЛЧУ .

ЧЛЧКЪ . ЧЛЧКА . ЧЛЧКН .

ЧЛЧКО . ЧЛЧКУ .

ЧЛЧТѢИ . ЧЛЧТІИ .



Я . азъ есмь всемо
миру свѣту .

Щ . бгъ есмь прежде
всѣхъ вѣкъ .

В . виждь всю танию
члвкю .

Г . глуже вамъ сы
номъ члвкомъ .

Д . добро есть въру
щимъ во имя мое .

Е • ЕСТЬ ГНѢВЪ МОИ
НА ГРѢШНИКИ •

Ж • ЖИЗНЬ ЕСМЬ ВСЕ
МѸ МІРѸ •

С • СЛО ЗАКОНА ПРЕ
СТУПНИКОМЪ •

З • ЗЕМЛЯ ПОДНОЖІЕ
НОГАМЪ МОИМЪ •

И • ИЖЕ ЕСТЬ ПРѢДЪ
МОИ НАКБѢХЪ •

І • ІНАГО НѢСТЬ ВѢА

РАЗВѢ МЕНЕ .

К. КАКО СОВЕЩАША НА
МА СОЛѢ СОВѢТѢ .

Л. ЛЮДІЕ МОИ ЗАКОНО

ПРЕСТУПИИ

М. МЫСЛИША НАМА
ЗЛАА ЗАБЛАГАА .

Н. НАКРЕСТѢ ПРОПА
ША МА .

О. ОЦТА НУЖЕЛЧИ НА
ПОИША МА .

П. ПРАВЕНАГОСНА БЖІА.

Р. РАЗДЕЛИША РИЗЫ
МОА СЕБѢ .

С. СТУДНО ГРѢХЪ ВО
ДѢВАНЦЕ .

Т. ТЕРНОВЪ ВЪКНЕЦЪ
ВОЗЛОЖИША НАМА .

ОУ. ОУМЫ ПИЛА РЪЦѢ
РЕЧЕ УТЪ ВЪМЪ ШКРОВЕ
ПРАВЕДНАГО СЕГО .

Ф. ФАРИСЕЙЖЕ ВОЗО

ПИША ВОЗМИ ВОЗМИ,
РАСПНИ ЕГО.

Х. ХОТЯЖЕ СПНІА ВА
ШЕГО ВСА ПРЕТЕРПѢ.

Ѡ. Ѡ НЕПРАВЕДНЫХЪ
БЕЗАКОННИКЪ.

Ц. ЦРКНІ ВАМЪ ПОДПИ
СА СВОБОЖДЕНІЕ.

Ч. ЧТЫ ВАШЪ ПРИВО
ДА СВОЕМЪ ѠЩУ.

Ш. ШАТАНІА ВЪСѠ

ВСКАГО СВОБОЖДАА ВІ .

Щ

ЩЕДРОТАМИ СВО
ЕГО ЧЛКОЛЮ

ВІА

;

;

;

;



ЗАМЛѢВЪ СТЫХЪ
ЩЕЦЪ НАШИХЪ . ГИ
СЕ ХЕ СНЕ БЖІИ ПОМИ
ЛНИ НАСЪ . АМИНЬ .

СЛАВА ТЕБѢ БЖЕ НА
ШЕ . СЛАВА ТЕБѢ .

СЮ ПЛЫИ, ОУТѢШИ
ТЕЛЮ ДШЕ ИСТИННЫИ .

ИЖЕ БЕЗДѢ СЫНЪ, ІВСА
ИСПОЛНЛА СОКРОВИЩЕ
БЛГНХЪ, ИЖИЗНИ
ПОДАТЕЛЮ. ПРИДИ
ИВСАЛНА ВНА ІОУЧЕТН
НЫ ІОВСАКІА СКВЕРНЫ.
ИСПАСИ БЛАЖЕ ДША
НАША; **С**ТЫНЪ БЖЕ,
СТЫНЪ КРКІКІНЪ, СТЫНЪ
БЕЗЕМЕРТНЫНЪ ПО ИИ
ЛУИ НАСЪ. Г.

СЛОВА ШЦЪ ИСНУНЕГО
МУ ДХЪ . ІНІВЪ ІПРЕ
ІВОВЪКН ВІКШМЪ ,
АМИНЬ ; **П**РЕСТА
ТЪЦЕ ПОМНАХИ НАСЪ .
ГН ШУНЕТИ ГРЪХИ НА
ША , ВАКО ПРОСТИ
БЕЗЗАКОНІА НАША
СТЫИ ПОСВЪТИ , ІНЦЪ
ЛИ НЕМОЩИ НАША
ІМЕНІ ТВОЕГО РАДИ .

и помяну
слава и ннѣ
че нашъ, иже снма
нбсхъ . даститса
и ма твое . да прїнде
црктѣ твое . да въ
де вола твоя . яко
набсн и на земли
хлбъ нашъ насущ
нын . даждь намъ
днесь . юбгави намъ

ДОЛГИ НАША, ЯКОЖЕ И МЫ
ОСТАВЛЯЕМ ДОЛЖНИКОВ
НАШИМЪ . И НЕ ВВЕДИ
НАСЪ ВО ИСКУШЕНІЕ
НО ИЗБАВИ НАСЪ ОТЪ
КАВАГО . . . ЕРЕИ .
КО ТВОЕ СЕДЬ . . .
И ПОМНИАДИ . ВИ
ЛАВА . . . И НИТЬ .
ПРІИДИТЕ ПОКАСНИСА
ЦРЕВИ НАШЕМЪ ВЪ

П рѣидѣте поклони́са

Ху Цркви Ісусу нашему

П рѣидѣте поклони́са

и припаде , къ нему

Господу Ісусу Христу Цркви нашей

нашему . **Исповѣ**

даніе православныя

вѣры перваго собора .

Вѣрую во единого Бога

отца вседержителя ,

творца небъ и земли ,

ВІДНІМЫМЪ ЖЕ ВСѢМЪ
 ІНШІМЪ . ІВО
 ЕДИНОГО ГА ІСА ХА СНА
 ЖІА , ЕДІНОРОДНАГО .
 ІЖЕ ШОЦА РОЖДЕННАГО
 ПРЕЖЕ ВСѢХЪ ВѢКЪ
 СВѢТА ШОСВѢТА , БГА
 ІСТИННА , ШБГА ІСТИ
 ННА . РОЖДЕННА ІНЕСО
 ТВОРЕНА . ЕДІНЕСЪІДНА
 ШОЦУ , ІНОУЖЕ ВСА

БЫША . НАСЪ РАДН
ЧЛКЪ , ИНАШЕГО РАДН
СПАСЕНІА СВШЕДШАГО
СНЕБЕСЪ . ИВОПЛОТНІК
ШАГОСА СДХА СТА ,
ИМРІА ДВЫ ВОЧЛЫША
СА . РАСПЛАТАГО ЗАНЫ
ПРИПОНТІНЕТКМЪ ПИ
ЛІТКЪ . СТРАДАВША И
ПОГРЕБЕНА . ИВОСКРЩАГО
ВІТРЕТІН ДНЬ ПОПИСАНІИ .

И ВОЗВЪШЕДЪЩАГО НА
НЕБЕСА . И СЕДАЩА
ОДЕСНЮЮЩА . И ПАКЕ
ГРАДУЩАГО ССОЛВОЮ
СЪДИТИ ЖИВЫМЪ И МЕР-
ТВЫМЪ . ЕГОЖЕ ЦРЬ-
СТВІЮ НЬСТЬ КОНЦА .

ВТОРАГО СОВОРА . И ВЪ
ДХА СТАГО ГА ИСТИННА
ГО И ЖИВОТВОРАЩАГО
ИЖЕ ШОЦА ИХОДАЩАГО .

ИЖЕ СОШЦЕМЪ ИСНОМО
СПОКЛАНАЕМА ИСЪСЛАВН
МА , ГЛАВШАГО ПРОРО
КИ . ИКОЕДИНЪ СТУЮ
СОБОРНЮ ТАПЛЬСКЮ ЦЕ
РКОВЬ . ИСПОВѢДЮ
ЕДИНО КРЕЩЕНІЕ , ВО
ОСТАВЛЕНІЕ ГРѢХОВЪ ,
ЧЮ ВОСКРЕСЕНІА МЕР
ТВЫМ , ИЖИЗНИ БУДУ
ЩАГО ВѢКА , АМИНЬ ;

МЛТВА

ОСЛАВН

ОСТАВН . ОПЪСТН БЖЕ

СОГРЪШЕНІА НАША

ВОЛНАА И НЕВОЛНАА .

ІАЖЕ ВЪСЛОВЪ И КДЪ

ЛЪ . ІАЖЕ ВЪВЪДЪНІИ

И НЕВЪВЪДЪНІИ . ІАЖЕ

ВОУМЪ И НЕПОМЫШЛЕ

НІИ . ІАЖЕ ВОДНИ И ВНО

ЦИИ . ВСА МИ ПРОСТИ .

ІАКО БЛАГЪ И ЧУАКОЛЮБЕЦЪ ;

ТАЖЕ . МАТВУ ВІЮ .

ВЕСТАА ТРЦЕ ЕДІНО
СЪЦНАА . НЕОДЕРЖИ
МАА ДЕРЖАВА . И ПЕРА
ДѢЛИМОЕ ЦРТВО , ІАЖЕ
ВСѢМЪ БАГИМЪ ВИНО
ВНА . БЛГОВОЛИ ВНАСТО
АЦІИ СІН ЧАСЪ ОМНѢ
ГРѢШНѢМЪ . И ВЕА МИ
СОМЫН СКВЕРНЫ , И ПРО
СВѢТИ МИ СМЫСЛЪ .

КАКО ДА ВСЕГДА ВОСПѢВА
Ю ПѢСНЬ СЛАВОСЛОВІЮ И
ГЛАГОЛЮ. ЕДИНЪ СЪТЪ ЕДИНЪ
ГЬ ІС ХС . . . ВЪ СЛАВѢ
БГХ ѿЦХ , АМИНЬ ;

ПРЕМУДРОСТИ НАСТА
ВНИЧЕ , НЕСМЫСЛА ДА
ВУЧЕ . НЕМУДРЫМЪ
НАКАЗАТЕЛЮ , ИНИ
ЦИМЪ ЗАЩИТИТЕЛЮ .
ОУТВЕРДИ И ВЪ РАЗУМИ

СРЦЕ МОЕ . ВЛКО ТЫ
ДАЖДЬ МН СЛОВО ИЖЕ
ТОЧЕ ЕДИНОРОДНОЕ СЛО
ВО . СЕ БО ОУСТНАМА МО
ИМА НЕВОЗБРАНЮ . ЕЖЕ
ЗВАТИ ТЕБѢ . МИ
ЛОСТИВЕ ПОМНАЮИ МА
ПАДЪШАГО

БЩЕ ДВО РАДУЕСА О
БРАДОВАННАА МРІЕ , ГЪ
СЛОВОЮ . БАГОСЛОВЕНА

ТЫ ВЖЕНАХЪ , НБЛГО
ДЛОВЕНЪ ПЛОДЪ ЧРЕВА
ТВОЕГО . ЯКО РОДИЛА ЕСИ
ХА СПСА ИЗБАВИТЕЛА
ДШАМЪ НАШИМЪ

ПРЪСНЬ БЦЫ , ЕЖЕ ШЛХ
КН СТАГО ЕУАІА

Величи дша моя га .
и ворадовася дхъ мой ,
шбзѣ спсе моемъ .
Яко призрѣ насмиренте

РАБЫ СВОЕА . СЕБО ТОННѢ
БЛАЖАТМА ВЕН РШАН .
ЯКО СОТВОРИ МНѢ ВЕЛИ
ЧІЕ СНАДЫН . НЕТО ИМА
ЕГО , ИМАТЬ ЕГО ВРОДѢ
ИРОДѢ НАБОЛЩИСА ЕГО .
СОТВОРИ ДЕРЖАВѢ МЫ
ЩЕЮ СВОЕЮ . РАСТОУИ ГОР
ДЫА МЫСЛНЕРЦА ИХѢ .
НИЗЛОЖИ СНАДЫА СО
ПРЕСТОЛАѢ , ИВОЗНЕСЕ

СМИРЕННЫЯ . АЛУ
ЩА ИСПОЛНИ ВЛГЪ .
И БОГАТЩА СЕА ЦПХ
СТН ПЦА . ВОСПРИАТ
ИНА ОТРОКА СВОЕГО .
ПОМАНУТИ МАТИ .
ЯКОЖЕ ГЛА КОЩЕМЪ
НАШИМЪ . АВРААМУ ИСЪ
МЕНИ ЕГО ДОВЪКА .

МАТВА . СТАГО . ВЕ
АККАГО ВАСНАТА .

ГИ , ИЗБАВИ НАСЪ
ТОВАКІА СТРЕЛЫ
ЛѢТАЮЩІА ВОДНЕ .
Д ИЗБАВИ НАСЪ ТОВАКІА
БЕЦИ ВОТМѢ
ПРИХОДАЩА . ПРИИ
МИ ЖЕРТВУ ВЕЧЕРНЮЮ
РЪКЪ НАШИХЪ ВОЗДАВА
НІЕ . СПОДОБИЖЕ НАСЪ
ИМОЩНОЕ ПОПРИЦЕ БЕ
ЗПОРОКА ПРИИТИ .

НЕ ИСКУСНЫ ^М ВОЗЛЫХЪ .
ИЗБАВИ НАСЪ ^М ВСЯ
КОГО СМЪЩЕНІА ИСТРА
ХА , ИЖЕ ^М ВОДІА ВОЛА
НАМЪ ПРЕБЫВАЮЩАГО .
ДАРУИ ДШІМЪ НАШИМЪ
ОУМНЕНІЕ , И ПО МЫ
СЛОМЪ НАШИМЪ ПОПЕЧЕ
НІЕ . ЕЖЕ НАСТРАШИ ^М
И ПРАВЕНІМЪ ТВОЕМЪ
СЪДЪ ИСПЫТАНІА .

пригвозди ст^расѣ^б твое^м
пл^оти наша . ю^уме
ртви о^уды наша с^уща
а на земли . ꙗко
да и соннымъ безмо
лвѣемъ , просвѣтити
мса зрѣнѣемъ с^удѣб
твоихъ , ѿнми ѿ
насъ всако мечтаніе
неподобно . и похоть
вредну . воставиже

НАСЪ ВОВРЕМА МОЛІ
ТВЫ , ОУТВЕРЖЕНЫ
ВЪ ВѢРѢ , И ПРЭСПѢВА
ЮЩИХЪ ВЪ ЗАПОВѢДЕХЪ
ТВОИХЪ . БЛГОВОЛЕНІЕ
И БЛАГОСТІЮ , ЕДИНО
РОДНАГО СНА ТВОЕГО .
СНИМЖЕ БЛГВЕНЪ ЕСИ ,
И СЪ ПРЭСТЪИМЪ И БЛГИМ
И ЖИВОТВОРАЩИМЪ ТИ
АХОМЪ . НИКЪ И ПРМО

ИВОУВѢКИ ВѢКѢМЪ

АМИНЬ

МѢТВА МАНАСІА ЦРѢ
НОУДЕНСКА, ВНЕГДА ПЛЕ
НЕНЪ БЫСТЬ ШВОЕВШД,
ЦАРѢ АСНРИНСКА, И ЗА
ВЕДЕНЪ ДО ВАВЛОНА.

И СХЩЕ СМЪ ВЪ ПЛѢНЕ
НІИ, СМИРН СРЦЕ СВОЕ
ПРЕДЪ БГОМЪ. И ПОМО
ЛНСА КЪ БГУ СИЦЕ.

ГИ ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ БЖЕ
ЩЦЪ НАШНХЪ . АВРАА
МОВЪ , ИСААКОВЪ , И
ЯКОВЛЬ , ИСЪМАНИИХ
ПРАВДАГО . СЪТВОРИ
ВЫИ НБО ИЗЕМЛЮ СОВСЕЮ
ЛЪПОТЮ ИХЪ , ИСО
ПНЫИ МОРЕ , СЛОВОМЪ
ПОВЕЛЪНІА ТВОЕГО .
ЗАТВОРИВЫИ БЕЗАНЪ ,
И ЗАПЕЧАТАЛЪ ВЪ Ю ,

СТРАШНЫМЪ И СЛАВЪ
НЫМЪ ИМЕНЕМЪ ТВО
ИМЪ . ЕГОЖЕ ВСА БОА
ТСА , И ТРЕПЫУТЪ
ШАНЦА СЛАВЫ ТВОЕА .
ЯКО НЕПОСТОАИНА БЕЛЕ
ЛЪПОТА СЛАВЫ ТВОЕА,
И НЕСТЕРПИМЪ ГНЪВЪ
ЕЖЕ НАГРЪШНИКИ ПРЕ
ЩЕНІА ТВОЕГО . БЕЗЪ
УЧЛЕНАЖЕ И НИ ЗСАТЬ ДО

ВАННА МАТЬ, ОБЪЦА
НІА ТВОЕГО, ТЫ БО ЕСИ
ГЬ ВЫШНІИ МЛАСЕРДЪ,
ДОЛГОТЕРПѢЛИВЪ И МНО
ГОМЛАСИВЪ, НІКА
ДЕА СЪЗЛОВАХЪ ЧЕ
ЛОВѢЧЕСКИХЪ. НО
ТЫ ГИ ПОМНѢ
СТВУ БЛАГОСТИ ТВО
ЕА, ОБЪЦА ПОКАА
НІЕ НѢСТАВЛЕНІЕ,

СОГРѢШЬШИМЪ КТО БѢЖЕ
ИМНОЖЕСТВОМЪ ЩЕДРО
ТВОИХЪ, НАРЕЧЕ ПОКА
НІЕ ГРѢШНИКОМЪ ВО
СПАСЕНІЕ. ТЫ ОУБО ГИ
БЖЕ ПРАВЕДНЫ, ИЖЕ
ПОЛОЖИЛЪ ПОКАНІЕ
ПРАВЕДНЫ ТВОИМЪ.
АВРААМУ ИСААКУ И
ИЯКОВУ, НЕСОГРѢШИВ
ШИМЪ ПРЕДЪ ТБОЮ.

НО ПОЛОЖИЛЪ ЕСИ ПОКА
ЛНІЕ МНѢ ГРѢШНО
МУ . ЗА НЕ СОГРѢШИХЪ
ТН ПАЧЕ ЧУЛА ПЕСКА
МОРСКАГО . ОУМНОЖИ
ШАСА БЕЗЗАКОНІА
МОА ТН ОУМНОЖИША
СА . И НѢСЕМЪ ДОСТО
ИНЪ ВОЗРѢТИ И ВИДѢ
ТН ВЫСОТЪ НЕБЕ
СНЮ . ОУМНОЖЕСТВА

НЕПРАВДА МОИХЪ СВА
ЗАНЪ ЕСМЬ, МНОГИМИ
ЮЗАМИ ЖЕЛѢЗНЫМИ.
ЯКО НЕВОЗВЕСТИ МИ
ГЛАВЫ МОЕА, ИМѢСТЬ
МИ ВОСКЛОЕНІА. ЗАНЕ
ПРОГНѢВАХЪ ГАРСТЬ
ТВЮЮ, ИЛЮКАКОЕ ПРЕ
ТВОЮ СОТВОРИХЪ.
И НЕ СОТВОРИХЪ ВОЛА
ТВЕА, И НЕ СОХРАНИХЪ

повелѣнїи твоихъ .
и нѣ поклоняю колѣ
ни сердца моего , и молю
ѣже ѿ тебе благодѣ
согрѣшихъ гн согрѣ
шихъ , и не законїа
моа азъ свѣмъ . но
прошю и молиса те
бѣ , ѿ ради ми гн ѿ
ради ми . и не погуби
мене со законьми

МОИМИ . НИЖЕ ВЪВЪКЪ
ВРАЖДОВАВЪ СОБЛЮДЕ
ШИ ЗВОЛЪ МОИХЪ . НИ
ОСЪДИ МЕНЕ ВПРЕИСПО
ДНИ ЗЕМЛИ . ЗАНЕ ТЫ
Еси ВЪЖЕ БГЪ КАЮЩИСА
ДА ИНАМНѢ ЯВИШИ
ВЕСЮ БАГОСТЬ ТВОЮ
ЯКО НЕДОСТОИНА СУЩА
СПАСЕШИ МА , ПОМНО
ЗЪИ МИЛОСТИ ТВОЕИ .

И ВОЕХВАЛЮ ТЯ ВЪИНС
ВО ВСА ДНИ ЖИВОТА МО
ЕГО . ЯКО ТЕБЕ ПШЮТЪ
ВСА СИЛЫ И БНЫА
И ТВОА ЕСТЬ СЛАВА ВО
ВЪКНИ , АМИНЬ ; ПРИ . КЪ
СЫНС МОИ ПРИКЛОНИ
ОУХО ТВОЕ И ПОСЛУШАИ
СЛОВЕСЪ МЪДРЫХЪ ,
И ПРИЛОЖИ СРЦЕ ТВОЕ
КЪ НАОУЧЕНІЮ МОЕМЪ ,

ПОМЕЖЕ ОУКРАСИТЪ ТЕ
БЕ. АЩЕЛИ СОХРАНИШИ А
ВЪПАМАТИ ТВОЕИ,
И РАМИШЖИТЕА ВОУ
СТѢХЪ ТВОИХЪ, ДА
БЪДЕТЪ ВЪБЪЗЪ НАДЕ
ЖДА ТВОА. НЕ СОТВО
РИ НАСІЛІА ОУБОГОМУ,
ПОМЕЖЕ ОУБОГЪ ЕСТЬ.
И НЕ СТИРАИ НИЦАГО ВО
ВРАТѢХЪ, ЯКО СЪДИТИ

БѸДЕТЪ Г҃Ь КРИВДУ ЕГО
НЕДОПЫКАНСА МЕЖЕН
ЧЮЖИХЪ, И НАПОЛЕ СНО
ТЫ НЕВСТУПИИ, ПОНЕ
ЖЕ МСТНИТЕЛЬ НХЪ СИ
ЛЕНЪ ЕСТЬ. ИЖЕ СЪДН
ТИ БѸДЕТЪ ПРОТИВЪ
ТЕБѢ КРИВДУ НХЪ,
ДАВНИДЕТЪ КЪ НАОУЧЕ
НІЮ СРЦЕ ТВОЕ, НОУ
ШИ ТВОИ КЪ СЛОВЕСЕМЪ

РАЗУМА . СЫНУ МОЮ БУ
ДЕЛИ МУДРА ДЩА ТВОА,
РАДОВАТИСЯ БУДЕТЪ
С ТОВОЮ СРЦЕ МОЕ , И ВЕСЕ
ЛИТИСЯ БУДУТЪ ЛА
ДНИ МОИ , ВНЕГДА ПРА
ВДУ ВОЗГЛЯНУТЪ ОУСТА
ТВОА . ДА НЕ НАСЛѢДУЕ
ТЪ СРЦЕ ТВОЕ ГРѢШНИ
КОВЪ , НО ВЪСТРАСѢ
БЖІИ ПРЕБДИ ВСЬ

ДНЬ . БУДЕШИ ОУБО
ИМѢТИ НАДЕЖДУ ВЪ
ПОСЛѢДНІИ ЧАСЪ . И ЧА
НІЕ ТВОЕ НЕ ИИМЕТСА
ѠТЪ ТЕБЕ . ПУСЛУШАИ СЫ
НУ И БУДИ МЪДРЪ . И
СПРАВН МЫСЛЬ ТВОЮ
ПОПУТИ ПРАВОМЪ . ПО
СЛУШАИ ѠЦА ТВОЕГО
ИЖЕ ТА РОДИЛЪ , И НЕ
ПОГОРДИ МАТЕРІЮ ТВОЮ .

ПРИЛОЖИ СЫНУ МОИ
Д
СРЦЕ ТВОЕ КОМНЬ . ЮЧИ
ТВОИ ПУТЕН МОИХЪ
ДА СОГЛАДАЮТЪ .

ПРИТЧА КЪ .

СЫНУ ИЖДЕ МЕДЪ ПО
НЕЖЕ ЕСТЬ ДОБРЫН ,
ИСОПЪ МЕДОВЪ СЛАДО
КЪ ЕСТЬ ГОРТАНИ ТВО
ЕМУ . ТАКОЖЕ И ИЛОУКА
МЪДРОСТИ ДШИ ТВОЕИ .

ПОИЩЕШИ НОБРАЩЕ
ШИ, ИМЪТН БУДЕШИ
ВЪ ПОСЛѢДНЛА ДНИ НА
ДЕЖДУ, И НАДЕЖДА ТВО
ЛА НЕПОГИБНЕ ШТРЕБЕ.

КЪ ВАМЪЖЕ ШЦЫ НОУ
ЧИТЕЛИ ТАКО ГЛА
ГОЛЕТЪ . НЕ ШИМАН
ШДЪТНИЦА ТВОЕГО КА
ЗНИ, БЕЗЪМЪБЪ ЕСТЬ
ПРИВЪЗАНО ВЪЗРЦЫ

ОТРОЧАТЕ . ЖЕЗЛОМЪ
ЖЕ НАКАЗАНА ИЗЖЕ
НЕШН ЕГО . ДЪТНИЦЪ
ИЖЕ ДАЮТЪ ВОЛЮ ЕГО ,
НАПОСАДЮКЪ ПОСРАМО
ТНИТЪ МАТЕРЬ СВОЮ .
АЩЕ ЛИ НАКАЖЕШН ЕГО
ЖЕЗЛОМЪ НЕОУМРЕТЪ
ОТГО . ТЫ БО ЖЕЗЛО
КІЕШН ЕГО , ДЩЪ ЖЕ
ЕГО ШАДА ИЗБАВШН .

АЩЕ ТЫ ВЪЗЮНОСТИ НА
КАЖЕШИ ЕГО, ДОНЪ ОУПО
КОИТЪ ТЕБЕ НАСТАРОСТЬ
ТВОЮ . ТѢМЖЕ НАПЛЪ
ЕЩЕ ГЛАГОЛЕТЪ . **ЗА СЛВ**
УДА ПОСЛАШАЮЩЕ СВО
ИХЪ РОДИТЕЛЕН ОУГЪ .
ЕЖЕ ЕСТЬ ПЕВАМЪ ЗАПОВѢ
ДЬ ВООБЪТОВАНИИ . ДА
БЛГО БУДЕТЪ ВАМЪ , ИБУ
ДЕТЕ ДОЛГОЛѢНЫ НА ЗЕМИ .

ЩЫ НЕРАЗРАЖАЙТЕ
ЧАДЪ СВОИХЪ . НО ВОСПИ
ТАЙТЕ ИХЪ ВНАКАЗА
НІИ , НОУЧЕНІИ ГНИ . ВЪ
СТРАСѢ БЖІИ . ВЪ МИЛО
СТИ , ВЪ БЛАГОРАЗУМІИ ,
ВЪ СМЕРНОМРІИ , ВЪ
КРОТКОСТИ , ВЪ ДОЛГО
ТЕРПѢНІИ . ПРИЕМАЮЩЕ
ДРУГЪ ДРУГА . И ПРОЩЕ
НІЕ ДАРУЮЩЕ . АЩЕ КТО

В
КАКОМУ ПОРЕЧЕНІЕ ИМА
ТЬ . ИАКОЖЕ ІХС ДАРОВА
НАМЪ , ТАКО И ВЫ . НАДО
ВСѢМНЖЕ СНИИ ЛЮБОВЬ
ИАЖЕ ЕСТЬ СОЮЗЪ СОВЕРШЕ
НІЮ . ИМИРЪ БЖІИ ДАРА
ДѢЛАЕТСА ВЕРЦЫХЪ
ВАШИХЪ , ВНЕЖЕ ИЗВАНИ
БЫСТЕ , ВСЕДИНО ПѢЛО .
ИБЛАГОДАРИИ БЫВАИТЕ ,
СЛОВОХЪ ДА ВСЕЛАЕТСА

ВЪВАСЪ БОГАТНО. БО ВСА
А
КОИ ПРЕМРОСТН ОУЧАЩЕ И
НАКАЗЮЩЕ СЕБЕ, ВО УА
ЛЪМЪХЪ И ПЪНІНХЪ,
И ПЪСНЕХЪ ДХОВНЫХЪ,
А
ОБЛАГТИ, ПОЮЩЕ ВЪ
А
СРЦЫХЪ ВАШИХЪ ГВН;
Молюже вы братіе,
наказуйте безумны
а, оупѣшайте мало
дѣшныа, носите

31
СОВ

нѣмощныя, долго те
рпите во всѣхъ. Блюди
те да некто зла за сло
вомъ воздастъ. Но все
гда блгое гоните, не др
гъ другъ, не всемъ.
всегда радуйтеся непре
станно молитесь, о все
мъ благодарите себе
естъ вола бжїа. о хр
ісѣ вва. дха не убоиши
те.

ПРРЧЕСТВА НСОУКАРАИ
ТЕ. ВСАЖЕ НЕКУШАИЦЕ.
ДОКРОЕ СОДЕЖИТЕ, ШВСА
КАГО ВИДЕНІА ЗЛА О
ГРЕБАНТЕСА. САМЪЖЕ
БГЪ МИРА ДА ОСИГНТ ВА
СОВЕРШЕНЫ ВОВСЕМ. НВСЕ
СОВЕРШЕНЪ ВАШ ДХЪ, И
ДША НГЪЛО НЕПОРОНО ВЪ
ПОИЩЕСТВІЕ ГА НАШЕГО
ІСА ХА ДАСОБЛЮДЕТЪ.

ПРИТЧИ СЛОМОНИ .

Начало премудрости
страхъ господень,
разумъ же блага твое
рацима ю . слыши
сынъ наказаніе отца
твоего и не шриши
наказаніе матери
твоея . вкнеци бо
благодати пріицеша
нагвоемъ верьсе .

ИГРЬВНХ ЗЛАТЪ ОСВО
ЕН ВЪН . СЫНЕ ДАНЕ
ПРЕЛЪСТАТЪ ТЕБЕ МУ
ЖИ НЕЧЕСТИВЪН . НЕ
ВОСХОЩИЖЕ . АЩЕ ОУМО
ЛАТЪ ТА ГЛАГОЛЮ
ЩЕ . ПОНДИ СНАМИ
ПРИЧАСТНЕСА КРОВИ .
ПОКРЫЕМЪЖЕ ВЪЗЕ
МЛИ МУЖА ПРАВЕДЪ
НА БЕЗЪПРАВДЫ .

НЕХОДИ ВЪПЪТЬ СНИ
МИ , ОУКЛОНИЖЕ НО
ГЪТВОЮ ШЕСТЪЗЪ ИХЪ .
СЫНЕ АЦЕ ПРІИМЪ ГЛА
ГОЛЫ МОА ИЗАПОВѢ
ДИ ВЪСЕБѢ СЪКРЫЕШИ .
ПОСАДШАЕГЪ ПРЕМЪДРО
СТИ ТВОЕ ОУХО , И
ПРИЛОЖИШИ СЕРДЦЕ
СВОЕ РАЗУМУ . СЫ
НЕ ДА НЕ ПОСТИГНЕГЪ

ПѢА , СОЛѢ СОВѢ
ПѢА , УСТАВЛАА ОУ
ЧЕНІЕ ЮНОСТИ . ПУ
ПѢЕ БО НЕЧЕСТИВЫХѢ
УЗЕМЛА ПОГНѢВѢНУ
ПѢА . СЫНЕ , АЦЕ
ПРЕМѢДРѢ БѢДЕШН ,
СЕБѢКЪ ПРЕМѢДРѢ БѢДЕ
ШН , ИНОУКРЕННМѢ
СВОИМѢ , АЦЕЛѢ
СОЛѢ БѢДЕШН ,

ЕДИНЪ ПОЧЕРПЕШИ СЛА
А . СЫНЪ НАКАЗАНА ,
ПРЕМЪДРЪ БЪДЕТЪ .
БЪЕМЪЖЕ , РАБЪСТВО
БЪДЕТЪ . СЫНЪ ПРЕ
МЪДРЪ , ВЕСЕЛИТЪ ОЦА .
СЫНЪ ЖЕ БЕЗЪМЕНЪ ,
ПЕЧАЛЬ МАТЕРИ . ИЖЕ
ЩАДНЕТЪ ЖЕЗЛЪ СВОИ ,
НЕАВНДНЕТЪ СЫНА СВО
ЕГО . АЛЮБА И ПРИЛЪНО

НАКАЗУЕТЬ . ѠКЛЕВЕ
ТАА ОУБОГАГО РАЗЪ
ДРАЖАЕТЬ СОТВО
РШАГО И . АНЖЕ
ЧТЕТЬ ИМИ
ЛДЕТЬ НИ
ЩАГО , ЧТЕ
ТЬ СОТВО
РШАГО
И .

И състь еїраховъ .

Всака премѣдрость
ѿ га , немимъ естъ .

во вѣки .

Начало премѣдрости
бо азиса бга .

Чадо аще пристѣпашин
работати господевн
бгѣ , оуготови дѣ
шѣ свою воискѣше
ние , чтын ѿца .

Очи́ститъ грѣхѣ .
Яко сокро́вища , про
славля́а ма́терь
свою . ча́до засту́пи
въ ста́рости ѿца сво
его , и неоско́рби его
въ живо́тъ его . не
лѣнися поспѣ́шати
бола́ца . си́ми бо во
злюбленъ будеши .
Вовѣ́хъ словесѣ́хъ

своихъ поминанъ послѣ
дняя своя ,
и вѣрѣки не
согрѣши
ши .

ОБРАЗЪ ЕСТЬ ШЦЕМЪ
ХОТЯЦИМЪ БЛАГОЧЕ
СТНО ВЪСПИТОВАТИ

ЧАДА .

ПРИЗВА ТОВА СЫНА
СВОЕГО . РЕЧЕ СНЪ АЦЕ
ОУМРЪ ПОГРЕБИ МА .
ИДА НЕПРЕРИШН МТРЕ
ТВОЕА . ЧТИ Ю ВО ВСА
ДНИ ЖИВОТА ИТВОРИ
ОУГОДНОЕ ЕИ . ИДА НЕ

Оскорбиши ю .

Въспомани сына како
мнози бѣды терпѣ
ла естъ тебе ради во
чревь . Егдаже нѣга
оу иретъ , погребе
ши ю близъ мене во
гробъ . Въ всѣхъ
дни чадо бѣди имѣа
воумѣ га бга наше
го , и нехоци грѣхъ

✠

ИЗВОЛИТИ, И ПРЕСЕЧУ
ПИТИ ЗАПОВѢДИ ЕГО,
И ПРАВДУ ТВОРИ ВО ВСЕ
ДНИ ЖИВОТА ТВОЕГО,
И ДА НЕ ХОДИШИ ПУТЕМ
НЕПРАВЕДНЫМЪ. ЗА
НЕ ТВОРАЮЩИИ ИСТИ
НУ ОУСПѢЮТЪ ТИ СЛА
ДЪ СЛАТВОМЪ, И ВСѢМЪ
ТВОРАЮЩИМЪ ПРАВДУ.
ИМЕНІИ ТВОИХЪ,

СЪВОРИ МІЛОСТЫНЮ
И ДА НЕ СЪВРАТИШИ ЛИ
ЦА ТВОЕГО НИ СЪЕДИНА
ГО СЪ БОГАГО, И СЪ ТЕБЕ
НЕ СЪВРАТИТСА ЛИЦЕ
БОЖІЕ. КОНЫ МН СЕБѢ
СЫНУ ВО ВСѢХЪ ДѢ
ЛѢХЪ ТВОИХЪ, И
БУДИ НАКАЗАНЪ ВО ВСЕ
ЖИТІИ ТВОЕМЪ.

НЕЖЕ НЕНАВИДИШИ НИ
КОМУЖЕ ТВОРИ . ВИНА
ВЪПІАНОСТВО ДА НЕ ПІЕ
ШИ , И ДА НЕ ДАЕ СТО БОЮ
ПІАНОСТВО ПУТЬ ТВОИ .
ХЛѢБ ТВОИ ДА ВАН ДА ЧЮ
ЩЕМУ , И ОДЪ АНІА
ТВОА НА ГИ . ВСЕ ЕЖЕ
АЩЕ ИЗЪ БЫВАЕ ТИ , ТВО
РИ МЛГНЮ , И ДА НЕ ЗАВИ
ДИТЬ ОКО ТВОЕ ВНЕГДА

ТВОРИТИ ТИ МЛГНЮ.
РАДРОБИ ХЛЪ ТВОИ НА
ПОГРЕБЕНІИ ПРАВЕДНЫ,
И НЕ ДА ЖДЪ ГРЪШНИКОВ.
СОВѢТА ТОВАКАГО МУ
ДРАГО ПОИЩИ, И ДА НЕ БРЕ
ЖЕШИ О ВЕЛКО СОВѢТЕ
ПОЛЪЗНЕМЪ. И НА ВЕЛКО
ВРЕМЯ БЛАГОСЛОВИ ГА
БГА ТВОЕГО, И ИСПРОСИ
ОУНГО ЯКО ДА ПУТИ.

твоя оуправитъ . и
вса стеза твоя и
совѣти твоя оуспѣ
ютъ . зане великъ
ѣзъкъ нимать со
вѣта , но самъ гь да
етъ вса блага . нико
го хощетъ смрлетъ ,
ѣкоже хоще . нынѣ
сно помани заповѣди
моа , и да не стребленн

БѸДѸ ШРЦА ТВІЕГО .
И ДА НЕ ОУБОИШИСЯ СЫНЕ
ЯКО ОБНИЦАХО . МНО
ГАТИ СѸТЬ АЩЕ БОИШИ
СА БГА , И ШЕГЪ ПИШИ
ШЕ СЛІКОГО ГРѢХА . И СО
ТВОРИШИ ОУГОДНОЕ ПРЕ
ДНИМЪ . И ШЕГЪ ЦА
ТОВА РАЧЕ . ШЕ СО
ТВОРИЮ ВСА БЛІКА ЗА
ПОВѢДА МИ ;



СКЯ ЗЯНІЕ КЯКО

СОСТАВН СТЫН КИРИЛЪ
ФИЛОСОФЪ ЛЗБУКУ
ПОГЯ ЗЫКУ СЛОВЕНЬСКУ
НИКНИГИ ПЕРЕВЕДЕ . ТОГРЕ
ЧЕСКИ НА СЛОВЕНСКИ И ЯЗЫ .

ПРЕЖДЕ ОУВО СЛОВАНЕ
ЕЩЕ СЪЩЕ ПОГАНИ
НИМАХУ ПИСМЕНЪ .

но черта́ми и на рѣ́за
ньми чн́та́ху и га́да́ху,
кѣ́ти вше́же са, нѣ́жда
хуса́ римски́ми, и́гре
чески́ми пи́смены пи
са́ти, сло́веньскѣ́ю
рѣ́чь безо́устроені́а.
но ка́ко мо́жет са сло
веньскі́и пи́сати до́брѣ́,
гре́чески́ми пи́смены,
бгѣ́, или́ жи́вотѣ́,

ИЛИ СЕЛО, ИЛИ ЦЕРКОВЬ,
ИЛИ ЧАМНІЕ, ИЛИ ЧЕЛО
ВѢКЪ, ИЛИ ШИРОТА,
ИЛИ ШЕДРОТЫ, ИЛИ
ОУДАЪ, ИЛИ ЮНОСТЬ,
ИЛИ ЯЗЫКЪ, ИЛИ ЯДЪ
ИЛИ ПОДОБНА СМЪ.
И ТАКО БЫША МНОГА
ЛѢТА. ПОТ ОЖЕ ЧАКО
ЛЮБЕ БГЪ СТРОА ВСА
НА ПРАЗУ, И НЕ ОСТАВЛАА

члѣкаго рода безума,
но вса наразумъ при
водѣ испеніе. помилла
вавъ ро словенскѣи.
Пославъ имъ свѣтаго
коньстантина филосо
фа, нарицаемаго во
мнишеско чинѣ кнри
ла. мужа праведна
истѣ. нествори имъ
ли, писме. ова оуко

ПОЧИНУ ГРЕЧЕСКИХЪ ПИ
СМЕНЪ, ОБАЖЕ ПОСЛОВЕ
НСТЕН РЪЧН. ѿ ПЕРВАГО
ЖЕ НАЧЕНЪ ПОГРЕЧЕСКИ.
ОНИ ОУБО АЛФА, СЕНЖЕ
АЗЪ. НАЧАГОКЪ ОБОЕГО
ЕДИНЪ. НИАКОЖЕ ОНИ
ПОДОБЛШЕСА ЖИДОВ
СКИ ПИСМЕНЕ СОТВЕРИША.
ТАКОЖЕ ЮНЪ ГРЕЧЕСКИ.
ЖИДОВЕ БО ПЕРВОЕ ПИСМА

ИМѸТЪ , АЛЕФЪ , ЕЖЕ
СКАЗЪЕТ ОУЧЕНІЕ . ТАКО
ЖЕ ВЪВОДИМЪ ДѢТНИЦЪ
ОУЧИТИ СЯ ГЛАГО ОУЧЕНА
ЕЖЕ ЕСТЬ АЛЕФЪ . И ГРЕЦЫ
ПОДОВАЩЕСЯ ТОМУ РѢ
ША АЛФА , ИСПОДОБИША
РЕЧЕНІЕ СКАЗАНІА ЖИДО
ВСКА ГРЕЧЕСКОМУ . ДА РЕЧЕ
ДѢТНИЦЪ ВОУЧЕНІА
МѢСТО ИЦИ АЛФА БО

ГЛЕТСА ГРЕЧЕСКИИ ЯЗЫКО
ЕЖЕ ЕСТЬ ИЦИ. ИТЪ ПО
ДОБАВА СТЫИ КИРИА
СЪТВОРИ ПЕРВОЕ ПИСМА
А. НО ЯКО ПЕРВОМЪ СЪЩЕ
ПИСМЕНИ АЗЪ ШЪГА ДА
РОВАНЪ РОДЪ СЛОВЕНЬСКЪ
НА ШЪВЕРЗЕНІЕ ОУСТЪ
БРАЗУМЪ ДЪТЪ ОУЧАЦИ
СА БУКВА, ТО ЕСТЬ СТА
ПРИКВА. ВЕЛИКИ РАДВИ
ЖЕНІЕ

ОУСѢТЪ ВОЗГЛАСИТЕА .
А ОНА ПИСМЕНА МАЛОМ
РАЗДВИЖЕНІЕМ ОУСѢТЪ
ВОЗГЛАСАТЕА , И СПО
ВѢДАТСА . СЕЖЕ СЪТЪ
ПИСМЕНА СЛОВЕНЬСКА .
СИЦЕ ИХЪ ПОДОБАЕТЪ
ПИСАТИ И ГЛАГОЛАТИ ,
А Б В Г Д И ПРОЧАА . СНА
ЖЕ ВЪСЪТЪ ПОДОБНА ГРЕ
ЧЕСКИМЪ ПИСМЕНЕМЪ .

А В Г Д Е З Н Д І К
Л М Н З О П Р С Т
У Ф Х Ц Ш , Л Ч Е Т Ы Р Е
Н А Д Е С А Т Ь П О С Л О В Е Н Ъ С К О
М У Я З Ы К У , И Ж Е С Ы Т Ь
Є І А , Б Ж С Ц Ч Ш
Щ Ъ Ы Ь Ъ Ю Я А .
Н Ъ Ц І И Ж Е Г Л Ю Т Ъ , П О
Ч Т О Е С Т Ь , Л И , П Р И М Е Н
С О Т В О Р И Т Ъ . М О Ж Е Б О С А
И М Е Н Ы Ш И Т О Г О П Р И С А Т И

Ѣакоже и грѣцы, къ ми
писмены пишуть. не
вѣдуть и вѣстно ко
лицемн пишуть, естъ
бо оуних, къ, писмен,
но не наполнятсѣ
ми книги. и приложн
ли сѣуть двоегласныхъ,
ли, и в числѣхъ же три,
шестое и девѣть деса
туное, и девѣть соугное,

ИСОБЕРЕТСА ИХЪ, АИ.
ПРѢЖЕ ТО ИУ ПОДОБНО
ИВ ТОИЖЕ ОБРАЗЪ, ВО
ПВОРИ СТЫИ КИРИАЪ,
АИ, ПИСМЕНЪ. СЪТЪ ПРѢ
ЦЫИ ГЛЮЩЕ, ЧЕМЪ СЛОВЕ
НЬСКАА, ПИСМЕНА, НИ
БО ПРѢХЪ БГЪ СОТВО
РИ, ПНАГГАЪ, ПНЪТЪ
ЗАКОННИ ЯКО ЖИДЪ
ВЬСКАА МЕЛАНЬСКАА,

Иже ѿ закона сѹть и
пріятны бгом. и мнѣ
таковѣн ꙗко еднѣмъ
имъ сотвори бгъ писме
на, и невѣдалъ что
глаголющѣи. ꙗко
трѣми ꙗзыки трѣкмо
бгъ повелѣ книга бы
ти рѣши. ꙗкоже и во
евангеліи гл҃ается, иже
бѣ тригла написана

НАКРѢТѢ ГНН. ЕВРЕЙСКИ,
ИГРЕЧЕСКИ, ЛАТЫНСКИ,
А СЛОВЕНЬСКИ НѢСТЬ ТѢХ.
НИГОГО РАДИ ГЛЮТѢ НЕ
СѢТЬ СЛОВЕНСКІА КНИГИ
ШЕГГА. НО ЧТО ВОЗГЛЕМ
КТАЦѢМЪ БЕЗУМНЫ.
ОБАЧЕ ДА РЕЧЕМЪ КНИМЪ
ШЕСТАГО ПИСАНІА. ЯКО
ЖЕ НАОУЧИХОСА ЯКОВСА
ВОЗМОЖНА СѢТЬ ШЕГГА

АНЕ ШИНАГО, И ИНО, ЯКО
ЖЕ И ПСАЛОМНИК ГЛАЕТ.
ХВАЛИТЕ ГА ВСИ ЯЗЫ
ЦЫ, И ПОХВАЛИТЕ ЕГО
ВСИ ЛЮДІЕ, А НЕ ДІ НЕМИ
ТРЕМИ ПИСМЕНЫ, И
ЯЗЫКИ, ЯКОЖЕ ШИИ
БАСНО СЛОВАТЪ, НЕ СО
ТВОРИ БЕЪ ЖИДОВЬСКА
ЯЗЫКА ПРЕЖДЕ, НИ
ЕЛЛИНЬСКА, НИ РИМСКА.

но срѣкѣти , и мже а
дамъ гла . и ѿ дама
до потопа тѣмъ ел . и
зыкъ глаше . и по
тѣмъ раздѣли къ гла
зыки . престоупотворе
нїи иакоже пише . раз
мѣшеноже иакоже
иакоже иакоже иакоже
шася . тако и правы и
бычан . юуставы , и за
кони .

И ХИТРОСТИ НАКОНЖДО
ИЗВЫСКИ ЕГИПТАНОМЪ
ОУВО ЗЕМЛЕМЪРІЕ . ПЕРСО
МЖЕ И ХАЛДѢОМ , НАСН
РІЕМЪ , СВѢЗДОЧЕТІЕ ,
БОЛЪШВЕНІЕ , И ЧАРОТВО
РЕНІЕ , И ВСА ХИТРОСТЬ
УЛУ . ЕВРѢЕМЖЕ СТЫА
КНИГИ ВНИХЖЕ ЕСТЬ ПИ
ВАНО , ІАКО БГЪ НБО
ИЗЕМЛЮ СОТВОРИ ,

и всѣ ѿже мѧненъ, и чело
вѣка, и всѣ по радѣ
ѧкоже пишеть. елино
мже грамматикѣ, ри
торикѣ, и философѣ
м. но прежде сего ели
ни немѣхъ своимъ
ѧзъко писменъ, но фи
ническыми писмены пи
сѧхъ свою рѣчь и тако
быша многа лѣта.

ПАЛАМНДЪ ПОСЛѢДИ ПРИ
ШЕДЪ ИНАЧЕНЪ , ШАЛЪ
ФЫ , СІ , ПИСМЕНЪ ТО
КМА ЕАЛНОМ ОБРѢТЪ .
ПРНЛОЖИЛНЖЕ ИМЪ КА
ДМОСЪ ИМНАКІИ ПИСМЕ
НА , Г . НСОСТАВНШАСА ,
АІ , ПИСМЕНЪ . И ПИСА
ХУ ТѢМИ ПИСМЕНЫ АБ
ТАМНОГА . ПОТОМУ
СИМОНДЪ ОБРѢТЪ

ПРИЛОЖИ, Б, ПИСМЕНА.
ЕПИХАРИНЖЕ СКАЗАТЕЛЬ
Г, ПИСМЕНА ОБРЪТЕН
СОБРАСА ИХЪ, КА. ПО
МНОЗЪХЪЖЕ ЛЪТЪХЪ
ДІОННЪ ГРАМАТИКЪ,
С, ДВОГЛАСНЫХЪ ОБРЪ
ТЕН. ПОТОМЖЕ ДРУГИ
Е. ИИЪ Г, ЧИСМЕНИ
ТАА. ИТАКО МНОЗИ
МНОГНАМИ ЛЪТЪ

ЕДВА СОБРАША, ЛН, ПН
СМЕНЪ. ПОТОМЪЖЕ МНО
ЗЪМЪ ЛЪТО МННУВШИ.
БЖІНМЪ ПОВЕЛЪНІЕМЪ
ОБРЪТЕСА О, МУЖЕН.
ИЖЕ ПРЕШЖИЩА ШЖИ
ДОВСКАЯ ЗЫКА КНИГН,
НАГРЕЧЕСКІИ Я ЗЫКЪ.
ПОВЕЛЪНІЕМЪ ЕГИПЕТ
СКАГО ЦРЪ ПТОЛОМЪА.
АЕЛШВЕНЬСКА А ПНЕМЕНА

ЕДИНЪ СТЫН КОНЬСТАН
ТИНЪ, НАРЦАЕМЫН ВО
МНИШЕСКО ЧИНЪ КИРИЛЪ
ФИЛСОФЪ, ПИСМЕНА СО
ТВОРИ, И КНИГИ ПЕРЕВЕ
В МАЛЫ ЛѢТЕХ, СЪГРЕЧЕ
СКИХЪ, НА СЛОВЕНЬСКИИ
ЯЗЫКЪ. А СНИ МНОГИ
МИ ЛѢТЫ, СЕДМИ МУЖ
МИ ПИСМЕНА ОУСТРОИ
ША, И О, МУЖЕИ КНИГИ

ПРЕВЕДѢША . ПѢМЖЕ
СЛОВЕНЬСКАЯ ПИСМЕНА .
СѢБѢША СЪТЪ И ЧТѢ
НША . СѢБѢ БО МЪЖЕ СО
ТВОРИЛЪ А ЕСТЬ . А ГРЕ
ЧЕСКАЯ . ЕЛЛИНИ ПОГАНІ
И . АЩЕЛИ КТО РЕЧЕТЪ
ЯКО НѢСТЬ ОУСТРОИЛЪ
ДОВРѢ . ДА ПОНЕМЕА ПО
СТРОДЕТЪ . И ѠВѢЩАЕМ
ИМЪ . И ГРЕЦЫ МНОГАЦИ

БѸТЬ ПОСТРОАЛИ . А КНА
ЛА , И СМАХЪ , ПОТОМ
ИЛИ МНОЗИ . ТАЦЕ ВО
ПРОСИШИ КНИГЪ ЧІА ГРЕ
ЧЕСКІА ГЛА , КТО ВАМ
БЕШЬ ПИСМЕНА БУСТРО
НАЪ И КНИГИ ПРЕЛОЖНА ,
ИЛИ ВКОЕ ВРЕМА . ТО
МАЛО ИХЪ ВБДА . АЦЕ
АИЖЕ ВОПРОСИШИ СЛОВЕ
НЬСИИ БУКВАРЕН ГЛА .

КТО ВАМЪ ПИСМЕНА СО
ТВОРИЛЪ ЕСТЬ, И КНИ
ГИ ПРЕЛОЖИЛЪ, ТО ВСИ
ВЪДАТЪ И СЪВѢЩАВШЕ
РЕКЪУТЪ, СТЫИ КОНЬ
СТАВТИИЪ ФИЛОСОФЪ,
НАРИЦАЕМЫИ КИРИЛЪ.
ТОИ НАМЪ ПИСМЕНА СО
ТВОРИЛЪ, И КНИГИ ПРЕЛО
ЖИЛЪ, И МЕФОДЪ БРАТЪ
ЕГО ЕПЪСКОПЪ МОРАВЕЖСКИИ.

87
ИЩЕ ВОПРОСА ВКСЕ ВРЕ
МА. И ШВѢЩАЕМЪ ПОСЕ
ЛОМЪ СОБОРѢ ВЪ МД
ЛѢТО. ВО ВРЕМЕНА МИХА
ИЛА ЦРЯ ГРЕЧЕСКАГО И МА
ТЕРН ЕГО ФЕОДОРЫ. И
ЖЕ ПРАВО ВѢРНЮ ВѢРЮ
ОУТВЕРДИСТА. И БОРИСА
КНЗА БОЛЪГАРСКА. И
РАСТИЦА КНЗА МОРАВЪ
СКА. И КСЕТЕЛА КНЗА

87

БЛАТНСКА . ВЪЛКТО
ШОЗДАНІА МНУ С
ПЪГ . СЪГЪЖЕ ИНИ Ш
ВЪТН . НАЖЕ ИИДЕ РЕЧЕМ,
АННЪ ИКСТЪ ВРЕМА .
ТАКОВЪ ЕСТЬ РАЗУМЪ
БРАТІЕ БГЪ ДАРОВА СЛШ
ВАНМЪ . ЕМУЖЕ СЛАВА
ЧЕСТА И ДЕРЖАВА И ПОКЛО
НАНІЕ . НИКЪ И ПРМО
ИВОВЪКН , АМИНЬ .



ВЕСНАЛЫН . И ВСЕМО
ГІН БГЪ ШЦЪ ВСЕ
ДЕРЖИТЕЛЬ . КЪ ПНО
СЪЕДИНРОНЫМЪ СВОИМ
СНОМЪ . ИСОСТЫМЪ ДУ
ХОМЪ . ИСКОНН ПРЮМЫ
ШАЛА ОРОДІКЪ ЧЛЧЕСТВЪ
ИВСА НАПОЛЬ ЗЪ СІГРО
А . И НЕХОТЪ А ОСТАВН
ІТН РОДА ЧЛВЪЧЕСКАГО .

ЕЖЕБЫЕМЪ БОТМѢ НЕВѢ
ДЕНІА ХОДИТИ . НО ВО
СВѢТѢ БОГА РАЗУМІА БЫ
ТИ . НО БОРЕНІЕМЪ ЛЬСТИ
ВАГО МНОЗИ НЕВѢРНИИ
ЯЗЫЦЫ ОМРАЧИШАСЯ
ТМОЮ БЕВѢРІА , И ШПРА
ВАГО ПУТИ ШЕСТУПИША ,
НЕ ТАКО КРЕЩЕНІА НАПО
СТА АЛЕКАГО ОУЧЕНІА НЕ
ПРІАША . НО БЪ СЛѢДЪ

ЧЮЖДИХЪ БОГОВЪ ПОИ
ДШІА , НЕ СЛИ СЕБѢ ЗА
КОНЫ НОБЫЧА А НГРА
МОТЫ И ЗЛОЖИША , И
НІИЖЕ ШЕРЕТНИКЪ НАОУ
ЧЕНИ ВЫША ОНВЖИТВЕНОЕ
ПИСАНІЕ РАЗВРАТНИША .
ТОГО РАДИ И ДОДНЕСЬ ЯКО
ВОТМѢ НЕВЕДЕНІА ХО
ДАТЪ . НАШЬЖЕ ХРІТІ
АНСКІИ РОДЪ ПОМНЛОВА

ГЬ СВОЮ МЛТІЮ, И ПУЧЕ
НАСТЬ СЛАВОЮ И ЧЕСТІЮ
ПАЧЕ ВСѢХЪ ЯЗЫКЪ,
АЩЕ ПРЕЖДЕ ЯЗЫЦЫ
ВѢХОМЪ, НО ЕГО ТВО
РЦА НАШЕГО НЕГА И КЛКН
ВСѢХЪ ПАКН ПОМНЛОВА
НИ БЫХОМЪ. НЕПОДОБИ
ХОМЪ А ШНЕГО ИСТИННО
МУ БГОРАЗУМІЮ, И ПРІА
ХО СѢМА БЛГОЧЕСТІА;

сѣнрѣчь сѣрыхъ аплаъ
келістѣ , негыхъ
щѣ оученіе некое кре
щеніе , нвоувереніе
стаго нживотворѣща
го дѣла . Ипотомъ по
сла намъ напросвѣще
нѣ , шжебы емъ про
свѣтити ннаоучити
насѣ таковымъ оуче
нїемъ нразумнїемъ ,

РЕКЪЖЕ СЕГО ПРѢЖДЕ ПО
МАНУТОГО ВІКНИЗЪ СЕН
АЗЪВУЦЪ . ЕМУЖЕ И ПО
ХВАЛА ВНЕИ . МУЖА СІА
И ПРМА ОУЧИТЕЛА И ВО
ЖДА ДОБРА КОНСТАНТИ
НА , НАРЕЧЕННАГО ВОИНОУ
ЕКОМУ ЧИНУ КІРНАА ФИ
ЛОСОФА . ІНЗЛОЖИ НАМ
СЛОВЕНЬСКІН НАШЪ ДІОЛЕ
КТЪ . СІНРѢЧЬ РУССКІН

ИЗЫКЪ, ИГРАМОТЪ .
И ПЕРВѢ НАРЕКЪ ПИСМЕНА
ПОРАДЪ . И ПАКИ ПЕРВѢ
НАРЕКЪ, ВРАЗВЕРЖЕНІЕ
ОУСНЪ НАШИХЪ ГРЕЧЕСКИ
ИЗЫКОМЪ АЛФА . НА
ШИЖЕ РУССКІМЪ АЗЪ .
ПОТОМЪ БУКИ ВЪДИ
ГЛАГОЛЬ И ПРОЧА ПИ
СМЕНА ПЕДИНЦАМЪ .
И ПОТОМЪ СЪИНИЩАСА

ДВОСЛОЖНЫА И ТРЕСЛО
ЖНЫА И ЧЕТВЕРЕСЛОЖ
НЫА И ПРЮЧАА ЯЖЕ НЫ
НѢ ВСИХЪ КНИГАХЪ ЗРА
ТВА . ПОТОМУЪ ТО ОНЖЕ
КИРИЛЪ ФИЛОСОФЪ , ПРЕ
ЛОЖИ МНОГИ КНИГИ ЗЪ
ГРЕЧЕСКАГО ЯЗЫКА НА
НАШЪ РУССКІИ ЯЗЫ
КЪ . И МИЖЕ НЫНѢ
НАШИ ХРІТАНЬСКІА

СТЫ́А ЦРКВИ НПОЛНА
ЮТСА НКРАСНЕСА . НХС
БСЪ ДННХЪ СЛАВНЕСА
НПОЗНАВАЕСА НПРОСА
ВЛАДЕТСА НПРЕЧНЕСА
ЕГО БО МТН НВЕН ЕТИН .
ШИМЕНЕЖЕ ТРЪХЪ КНИ
НЫНЪ НСОУ ВРЕМА ПИСА
ТИ . ТОКМО ЗДЪ НА
СИГОЛЦКЕ СЛОВО ДА РЦЪ
МЪ . ИТАКО ПАКИ ПОУТЕ

насъ гь свѣтомъ тако
ваго разумѣнїа . гл҃ю
же, симъ бжтвеннымъ
писанїемъ іоученїемъ .
да разумѣваемъ нво
схвалѣемъ его творца
своего нбга, ндша нтѣ
леса наша просвѣщаемъ .
потомже ндѣлеса добры
ми емѹ творцѹ своимѹ
оугождѣе, нгорѣкнемѹ

ВОСХОДН • СЕГО РАДИ
ОНЪ ВСЕМАТИВЫН ГЛНА
НБГЪ ІС ХС, ВЛОЖИ ВОУ
МЪ НЕБРАННОМУ НАКРНО
МУ СВОЕМУ СЛЪСЪ, НСКІ
ПЕТРОНОЦУ, ЕДИНОМУ
БЛОЧЕСТІА БРАДОДЕРЖА
ТЕЛЮ, ИРЕННТЕЛЮ СТЫА
ПРАВОВАВНЫА ХРТІА
НСКІА ВЪРЪ. ИРАЧИТЕ
ЛЮ БЖТВЕНЫ ДОГМАТЪ,

КАКО БЫ НѢКИХЪ БЛГОВО
НИИ АРАМАТЪ ЖЕЛАТЕ
ЛЮ . И ПАКИ ПОСТѢМЪ
ИЖИВОТВОРАЩЕМ ДѢ
ИСТИННОМЪ ПОВОРАТЛЮ
ИРЕВНИТЕЛЮ , ВЫСОКПРЕ
СТОЛЬНОМЪ ГДРЮ НАШЕ
МУ ЦРЮ И ВЕЛИКОМУ КНЗЮ
МИХАНУ АЕОДОРОВИЧЮ
ВСЕА РУСИН САМОДЕРЖЕ
ЦЮ . ВОЕЖЕ БЫ ЕМУ ГДРЮ

СІА ПЕРВОНАЧАЛЬНЫА ОУ
ЧЕНІЮ ГРАМОТѢ КНИГН
А ЗЪБѢЖИ ПРОВЕСТИ ПЕ
ЧАТНЫ ТИШЕНІЕМ, МА
ЛЫ ДЖТЕ ВНАОУЧЕНІЕ И
ПОМАНІЕ БЖТВЕНАГО ПИ
САМІА . И ПОВСЕН БЫ СВО
ЕН ВЕЛИЦКІ РЪСІН РАСѢ
ЛТИ , АКИ БЛАГОЕ СѢ
МА ВДОБРОПЛАШНЫА ЗЕ
МАН, ЯКОДА МНОЖИСА

ИЗВЕСТЕТЕ БЛГОЧЕСТІЕ ВО
ВСЕН ЕГО РУСЬСКОИ ЗЕ
МЛИ . И ВСАКИ БЛГОВѢ
РЕНЪ ОУЧИСА И ДА НАВЫ
КЛЕТЪ . И ПАКИ МАЛЫА
ТОРОЧАТА ОУЧАТСА И БРА
ЗЪ МАЛЮТЪ . ІАКИ ПО
ЛЪСОВНИЦѢ ТО НИЖНІА
СТЕПЕНИ НАВЫШНЮ ВО
СХОДАЮТЪ . И ПОТОМУ
ПАКИ ВАЩЕ ОУЧЮТЪ

89
РАЗУМѢВАТИ И СЛѢВН
ТИ ЕДИННОГО БѢГВѢТѢ РЦѢ
ЩА И НА ИСТАГО ДХА .
И ПРЧТЮ ХВѢ МТРА ,
И ВСѢХЪ СТЫХЪ ; НИК
И ПРНО И БО ВѢКН ВѢКО ,
АМИНЬ . И ТАКО ПО ПОВЕ
ЛѢНІЮ ЕГО ЦА ГРА
И ВЕЛИКАГО КНЗА МИХА
ИЛА ДЕОДОРОВИЧА ВСЕА
РУСІИ САМОДЕРЖЦА .

И ПОБЛАГОСЛОВЕНІЮ ШЦА
ЕГО И БГОМОЛЬЦА СТУБН
ШАГО ВЕЛИКАГО КИРЪ ПА
ТРОІАРХА ІАСАФА МОСКО
ВСКАГО И ВСЕА РУСІИ .
НАЧАТЫ БЫША ПЕЧАТА
ТИ СІА КНИГИ АЗБУКИ,
ВЦРЪВУЮЩЕМЪ ГРАДЪ МО
СКВЪ ВЛАДТА ЗРИВ ГО
МЦА ІУЛА ВЪ 5 . ДНЬ .
НАИМАТЬ ПРІКНАГО

ЩА НАШЕГО СВОА ВЕ
АНКАГО . СОВЕРШЕНЫ
ЖЕ БЫША СІА КНИГИ АЗ
ВЪ КНИГОЖЕ РМВ ГО .
ЛѢТА . МЦА АБГВСТА
ВЪ К . ДНЬ . НАПАМА
ТЬ СІГО ПРІКА САМОНЛА
В КА Е ЛѢТА . ЦРТВА
ЕГО . ГАРА ЦРА . НВЕ
АНКАГО КНЗА МИХАИЛА
А ЕОДОРОВНА ВСЕЛѢСІН .

4 /
впервое либо патріа
рхства шца его иего
молца киръ іасафа па
тріарха московскаго
и всеархсін .

Труды итциантемъ
многочиснаго влси
ліа дедорова сына в
рцова . и прочихъ рабо
тниковъ огъ вобъки .

А ;